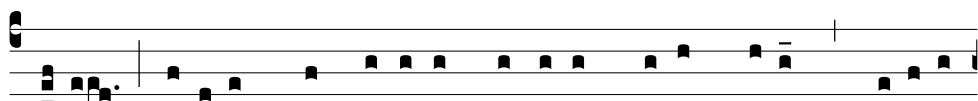


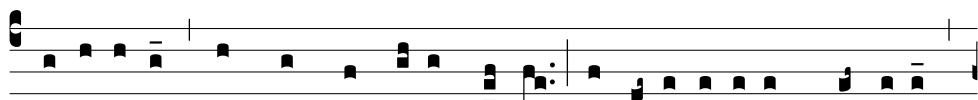
FERIA SECUNDA HEBDOMADÆ SANCTÆ AD MATUTINUM

Psalmus 94

IV*
V ení-te, exsultémus Dómino, jubi-lémus De-o, sa-lu-
tá-ri nostro. Præ-occupémus fá-ci-em e-jus in confessi-ó-ne,
et in psalmis jubi-lémus e- i.
Christum Dóminum, pro nobis tentá-tum et pas-sum,
vení-te, ad-o-ré-mus.
Quóni-am De-us magnus Dóminus, et rex magnus super omnes



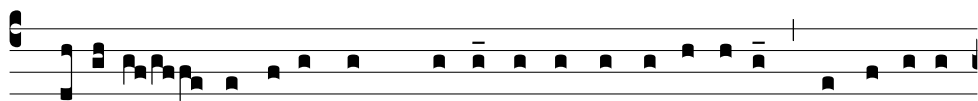
de-os. Quóni-am non repellet Dóminus plebem su-am, qui-a in



manu e-jus sunt omnes fines terræ, et alti-túdines mónti-um



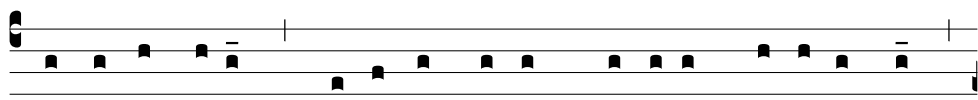
ipse cónspi- cit. vení- te, ad-o-ré- mus.



Quóni-am ipsí-us est ma-re, et ipse fe-cit illud, et á-ridam



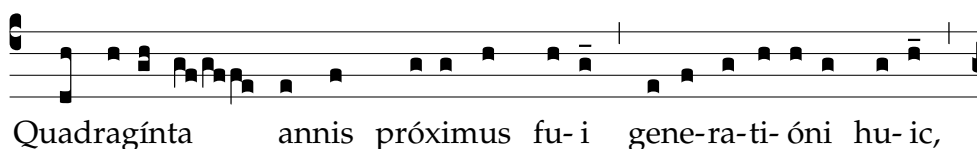
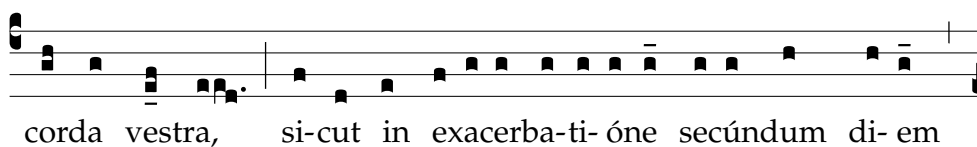
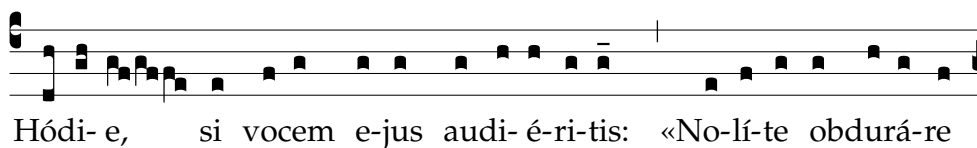
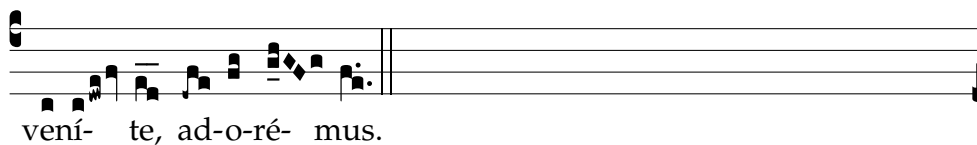
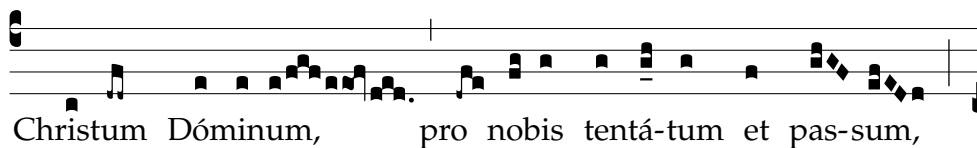
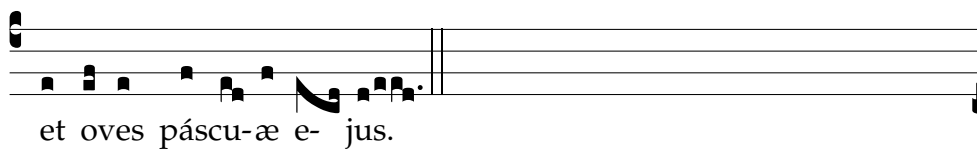
fundavérunt manus e-jus. Vení-te, ado-rémus, et pro-cidá-



mus ante De-um, plo-rémus co-ram Dómino, qui fe-cit nos,



qui-a ipse est Dóminus, De-us noster, nos autem pópu-lus e-jus,

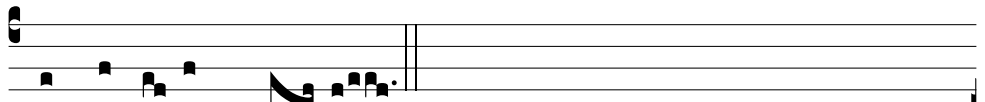




et di-xi: Semper hi errant corde. Ipsi ve-ro non cognovérunt



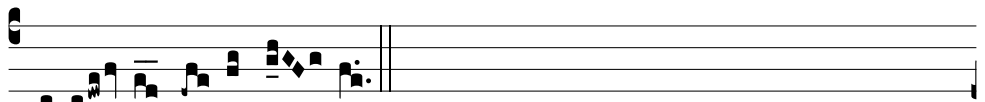
vi-as me-as: quibus jurávi in i-ra me-a: Si intro-íbunt



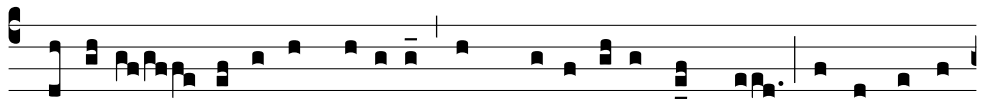
in réqui-em me- am.»



Christum Dóminum, pro nobis tentá-tum et pas-sum,



vení-te, ad-o-ré-mus.



Gló-ri-a Patri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sancto. Si-cut e-rat



in princí-pi-o, et nunc, et semper, et in sæcu-la sæcu-ló-rum.



A-men. vení- te, ad-o-ré- mus.

Pod'te, plesajme v Pánovi, oslavujme Boha, našu spásu. Predstúpme s chválospevmi pred jeho tvár a oslavujme ho žalmami. * Lebo Pán je veľký Boh a nad všetkými bohmi veľký kráľ. Pán nezavrhne svoj ľud. V jeho moci sú zemské hlbiny a jemu patria aj nebotyčné štíty. * Jeho je more, veď on ho stvoril, i pevnina, ktorú stvárnili jeho ruky. Pod'te, klaňajme sa a na zem padnime, klaknime na kolená pred Pánom, ktorý nás stvoril. Lebo on je náš Boh a my sme ľud jeho pastviny a ovce, ktoré vedie svojou rukou. * Čujte dnes jeho hlas: „Nezatordzujte svoje srdcia. ako v Meríbe, ako v dňoch Massy na púšti, kde ma pokúšali vaši otcovia; skúšali ma, hoci moje skutky videli. * Štyridsať rokov sa mi priecilo toto pokolenie i povedal som: Je to ľud s blúdiacim srdcom; tí veru moje cesty neznajú. Preto som v svojom hneve prisahal: Nevojdú do môjho pokoja.



P Ange, lingua, glo-ri-ó-si proé-li-um certá-mi-nis, et su-




per Cru-cis trophæ-o dic tri-úm-phum nó-bi-lem, quá-li-ter



Redémptor orbis immo-lá-tus ví-ce-rit. 2. De pa-réntis pro-to-



plá-sti fraude Factor cóndo-lens, quando pomi no-xi-á-lis mor-




te morsu córru- it, ipse lignum tunc no-távit, damna li gni ut



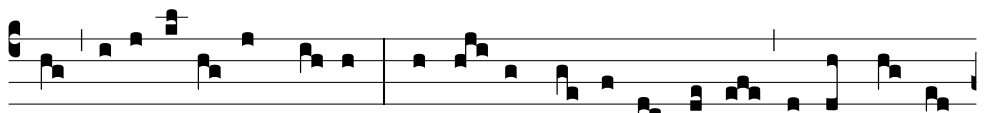
sólve-ret. 3. Hoc opus nostræ sa-lú- tis ordo depopósce-rat,




multi- fórmis pro-di-tó-ris arte ut ar-tem fál-le-ret, et me-dé-lam




ferret inde, hostis unde læ-se-rat. 4. Quando ve-nit ergo sa-



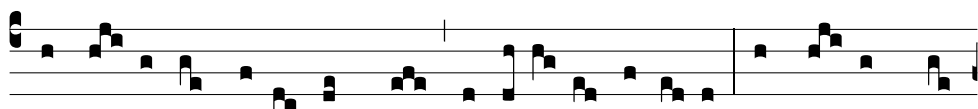
cri pleni-túdo témpo-ris, missus est ab arce Patris na-tus, or-bis,



cóndi-tor, atque ventre virgi-ná-li carne factus pró-di- it.



5. Lustra sex qui jam per-á-cta tempus implens córpo-ris,



se vo- lén-te, na-tus ad hoc, passi-ó-ni dé-di-tus, agnus in cru-



cis le-vá-tur immo-lándus stí-pi-te. 6. Æqua Patri Fi-li-óque,



incli-to Pa-rácli-to, sempi- térna sit be- átæ Tri-ni-tá- ti gló-ri-



a, cu-ius alma nos red-émit atque servat grá-ti- a. A-men.

_____ Ospevujme veľký súboj, šírme slávne odkazy trámov kríža, ktorý zdolal strojcu večnej nákazy! Obet' na ňom zmiera za svet a tou smrťou víťazí. * Prvý človek veril zvodom, smrť si vtiahol do domu, keď v ňom Božiu lásku zhasil jed, čo zjedol zo stromu. Lež Boh nový strom si vybral zažehnať tú pohromu. * Poriadok si vyžadoval po bolestnom otrase do priepasti vrhnúť zhubcu, čo nás ranil v zápase, aby skazonosný úder poslúžil nám ku spáse. * Keď čas prišiel, keď po Bohu vyvorcholil dávný smäd, Otec poslal na svet Syna, skrz ktorého stvoril svet, a on z Panny ľudsky vzklíčil st'a z kra vytúžený koet. * A keď sa mu v ľudskom veku najkrajší vek priblíži, predurčený trpieť, rád sa pred mukami poníži, preto Baránka, hľa, ľudstvo v obet' dvíha na kríži. * Tebe, Otče, s Duchom Svätým nech je sláva naveky skrze Krista, ktorý telom nie je nám už ďaleký a chce krížom zmeniť v radosť ľudský bôľ a náreky. Amen. _____



1. Ant.

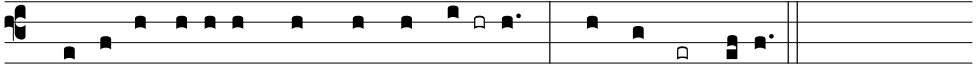
II D

D



óminus de cælo prospéxit * super fí-li-os hóminum.

Psalmus 13



1. Di-xit insípi-ens in corde **su-** o: * *Non est* **De-us**.
2. Corrúpti sunt, et abominábiles facti sunt in stúdiis **suis**: *
non est qui fáciat bonum, non est usque *ad* **unum**.
3. Dóminus de cælo prospéxit super fílios **hóminum**, *
ut vídeat si est intélligens, aut requírens **Deum**.
4. Omnes declinavérunt, simul inútiles **facti** sunt: *
non est qui fáciat bonum, non est usque *ad* **unum**.
5. Sepúlcrum patens est guttur eórum: † linguis suis dolóse
agébant * venénium áspidum sub lábiis eórum.
6. Quorum os maledictióne et amaritúdine **plenum** est: *
velóces pedes eórum ad effundéndum **sánguinem**.
7. Contrítio et infelícitas in viis eórum, † et viam pacis non
cognovérunt: * non est timor Dei ante óculos eórum.
8. Nonne cognóscent omnes qui operántur iniquitátem, *
qui dévorant plebem meam sicut *escam* **panis**?
9. Dóminum non invocavérunt, *
illic trepidavérunt timóre, ubi non *erat* **timor**.
10. Quóniam Dóminus in generatióne justa est, † consílium ínopis
confudístis: * quóniam Dóminus *spes* **ejus** est.
11. Quis dabit ex Sion salutáre **Israël**? *
cum avérterit Dóminus captivitátem plebis suæ,
exsultábit Jacob, et lætábitur **Israël**.

12. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

13. Sicut erat in princípío, et nunc, et **semper**, *
et in sáecula sáeculórum. Amen.



Dóminus de cælo prospéxit super fí-li-os hóminum.

Blázon si v srdci hovori: „Boha niet.“

* Skazení sú a ohavnosti páchajú. Nikto z nich nerobí dobre. * Pán pozerá z neba na synov ľudských a skúma, či je niekto rozumný a hľadá Boha. * Všetci poblúdili, všetci sa skazili; nikto nerobí dobre, veru, celkom nik. * Či nezmúdrejú tí, čo páchajú nepravosť a požírajú môj ľud, akoby jedli chlieb? * Nevzývajú Pána; ale ešte stápnú od strachu, * lebo Boh sa ujíma potomstva spravodlivých. Vy chcete zmariť plány bedára, lež Pán je jeho útočisťom. * Kiež príde Izraelu spása zo Siona! Keď Pán vyslobodí svoj ľud zo zajatia, Jakub zaplesá, poteší sa Izrael.

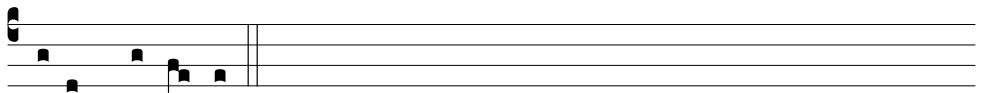


2. Ant.
IV E

Q

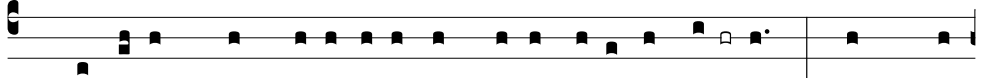


ui o-perátur iustí-ti-am * requi-éscet in monte sancto



tu-o, Dómi-ne.

Psalmus 14



1. Dómine, quis habi-tábit in tabernácu-lo tu-o? * aut quis



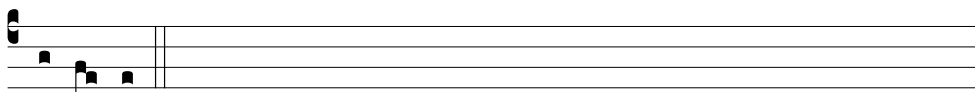
requi-éscet in monte sancto tu-o?

2. Qui ingréditur sine mácula, * et operátur justítiam:

3. Qui lóquitur veritátem in corde **suo**, *
qui non egit dolum in lingua **sua**:
4. Nec fecit próximo suo **malum**, *
et oppróbrium non accépit advérsus *próximos* **suos**.
5. Ad níhilum dedúctus est in conspéctu ejus *malígnus*: *
timéntes autem Dóminum *gloríficat*:
6. Qui jurat próximo suo, et non décipit, † qui pecúniam suam non
dedit *ad usúram*, * et múnera super *innocéntem* non accépit.
7. Qui **facit** hæc: * non movébitur in ætérnum.
8. Glória Patri, et **Fílio**, * et Spirítui **Sancto**.
9. Sicut erat in princípio, et *nunc*, et **semper**, *
et in sæcula sæculórum. **Amen**.



Qui o-perá-tur ius-tí-ti-am re-qui-éscet in monte sancto tu-o,



Dó-mi-ne.

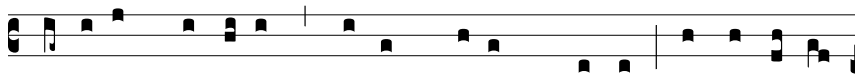
_____ Pane, kto smie bývať v tvojom stánku? Kto môže nájsť odpočinok na tvojom svätom vrchu? * Ten, čo kráča bez poškvŕny a koná spravodlivo, * čo z úprimného srdca pravdu hovorí, čo nepodvádza svojím jazykom, * nekrivdí svojmu blížnemu, ani ho nepotupuje. * Čo ničomníka nemá za nič, ale ctí si ľuď bohobojných. * Čo nemení prísahu, aj keď mu vyjde na škodu. Čo nepožičiava peniaze na úrok a proti nevinnému sa nedá podplácať. * Kto si tak počína, ten sa nikdy neskláti. –



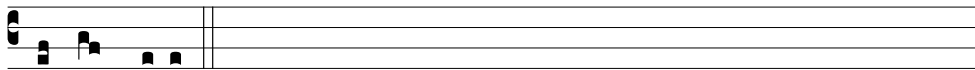
3. Ant.

VII c

I

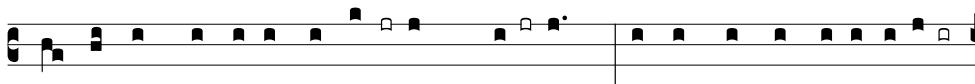


inclína, Dómine, * aurem tu-am mi-hi, et exáudi

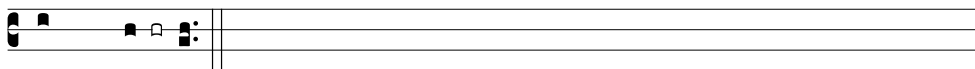


verba me-a.

Psalmus 16



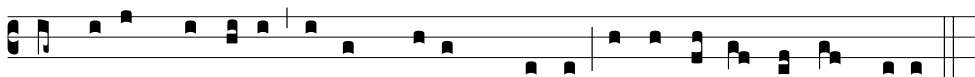
1. Exáudi, Dómine, justí-ti-am **me-** am: * inténde depreca-ti-ó-



nem **me-** am.

2. Auribus pércipe oratió**nem meam**, * non in lábiis dolósis.
3. De vultu tuo judícium **meum pródeat**: *
óculi tui vídeant **æquitátes**.
4. Probásti cor meum, et visitásti **nocte**: *
igne me examinásti, et non est invénta in **me iní**quitas.
5. Ut non loquátur os meum **ópera hóminum**: *
propter verba labiór**um tuórum** ego custodívi **vias duras**.
6. Pérfice gressus meos in **sémitis tuis**: *
ut non moveántur vestíg**ia mea**.
7. Ego clamávi, quóniam exaudísti me, **Deus**: *
inclína aurem tuam mihi, et exáudi **verba mea**.
8. Mirífica misericórdias **tuas**, * qui salvos facis sperá**ntes in** te.
9. A resisténtibus délixteræ **tuæ** custódi me, * ut pupíllam **óculi**.

10. Sub umbra alárum tuárum **prótege** me: *
a fácie impiórum qui me **afflixérunt**.
11. Inimíci mei ánimam meam circumdedérunt, † ádipem suum **conclusérunt**: * os eórum locútum **est supérbi**am.
12. Projiciéntes me nunc circumdedérunt me: *
óculos suos statuérunt declináre in **terram**.
13. Suscepérunt me sicut leo parátus ad **prædam**: *
et sicut cátilus leónis hábitans in **ábditis**.
14. Exsúrge, Dómine, præveni eum, et supplánta eum: *
éripe ánimam meam ab ímpio,
frámeam tuam ab inimícis **manus tuæ**.
15. Dómine, a paucis de terra dívide eos in **vita eórum**: *
de absconditis tuis adimplétus est **venter eórum**.
16. Saturáti sunt fíliis: * et dimisérunt relíquias suas **párvulis suis**.
17. Ego autem in justítia apparébo conspéctui **tuo**: *
satiábor cum apparúerit **glória tua**.
18. Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.
19. Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, *
et in sácula sæculórum. Amen.



Inclína, Dómine, aurem tu-am mi-hi, et exáudi verba me-a.

_____ Vypočuj, Pane, moju spravodlivú žiadosť, všimni si moju prosbu pokornú. ✱ Nakloň sluch k mojej modlitbe, čo plynie z perí úprimných. ✱ Nech z tvojej tváre vyjde rozsudok o mne; tvoje oči vidia, čo je správne. ✱ Skúmaj moje srdce i v noci ma navštv, skúšaj ma ohňom a nenájdeš vo mne nepravosť. ✱ Moje ústa nehrešia, ako robia ľudia zvyčajne. Podľa slov tvojich perí vyhýbam sa cestám násilníkov. ✱ Pevne drž moje kroky na svojich chodníkoch, aby moje nohy nezakolísali. ✱ K tebe, Bože, volám, lebo ty ma vyslyšíš. Nakloň ku mne sluch a vypočuj moje slová. ✱ Ukáž svoje predívne milosrdenstvo, ty, čo pred protivníkmi pravou zachraňuješ dôverujúcich v teba. Chráň ma ako zrenicu

oka, ✱ skry ma v tôni svojich perutí pred bezbožnými, čo ma sužujú. ✱ Obkl'učujú ma nepriatelia, zatočujú si bezcitné srdcia, ich ústa spupne hovoria. ✱ Už pristupujú a už ma zvierajú, očami sledia, ako by ma na zem zrazili. ✱ Sú ako lev pripravený na korisť, ako leviča, čo čupí v úkryte. ✱ Povstaň, Pane, predíd' ich a zraz, svojím mečom mi zachráň život pred bezbožným, svojou rukou pred smrteľníkmi, Pane, ✱ pred smrteľníkmi, ktorým sa podiel života končí na zemi. Zo svojich zásob im naplň žalúdok, ✱ nech sa nasýtia ich synovia a čo nezjedia, nech prenechajú svojim deťom. ✱ Ja však v spravodlivosti uzriem tvoju tvár a až raz vstanem zo sna, nasýtim sa pohľadom na teba. _____



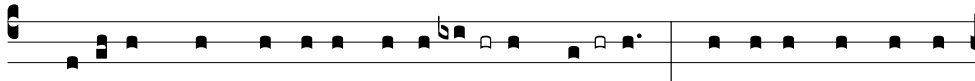
4. Ant.

VI F

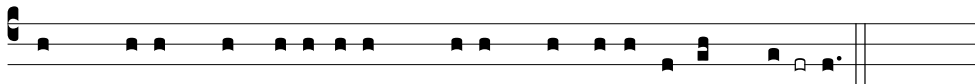
D

í-ligam te, ✱ Dómi-ne, virtus me-a.

Psalms 17 - I



1. Dí-ligam te, Dómine, forti-tú-do **me-** a: ✱ Dóminus firmamén-



tum me-um, et refúgi-um me-um, et libe-rá-tor **me-** us.

2. Deus meus adjútor **meus**, ✱ et sperábo *in eum*.

3. Protéctor meus, et cornu salútis **meæ**, ✱ et suscéptor **meus**.

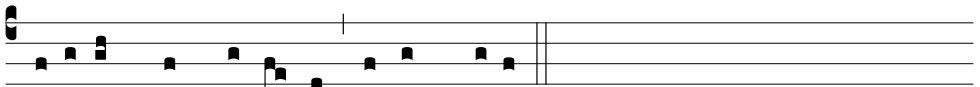
4. Laudans invocábo **Dóminum**: ✱ et ab inimícis meis *salvus* ero.

5. Circumdedérunt me dolóres **mortis**: ✱
et torréntes iniquitátis conturbavérunt me.

6. Dolóres inférni circumdedérunt me: ✱
præoccupavérunt me láquei **mortis**.

7. In tribulatióne mea invocávi **Dóminum**, ✱
et ad Deum meum clamávi.

8. Et exaudívit de templo sancto suo **vocem meam**: *
et clamor meus in conspéctu ejus, introívit in *aures* ejus.
9. Commóta est, et **contrémuit terra**: * fundaménta móntium
conturbáta sunt, et commóta sunt, quóniam *irátus est eis*.
10. Ascéndit fumus in ira ejus: † et ignis a fácie ejus **exársit**: *
carbónes succénsi *sunt ab eo*.
11. Inclínávit cælos, **et descéndit**: * et calígo sub *pédibus* ejus.
12. Et ascéndit super Chérubim, **et volávit**: *
volávit super *pennas ventórum*.
13. Et pósuit ténebras latíbulum suum, † in circúitu ejus
tabernáculum ejus: * tenebrósa aqua in *núbibus áëris*.
14. Præfulgóre in conspéctu ejus nubes **transiérunt**, *
grando et carbónes ignis.
15. Et intónuit de cælo Dóminus, † et Altíssimus dedit **vocem suam**: *
grando et carbónes ignis.
16. Et misit sagíttas suas, et dissipávit eos: *
fúlgura multiplicávit, et conturbávit eos.
17. Et apparuérunt **fontes aquárum**, *
et reveláta sunt fundaménta orbis *terrárum*:
18. Ab increpatióne **tua, Dómine**, * ab inspiratióne spíritus *iræ tuæ*.
19. Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.
20. Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, *
et in *sæcula sæculórum*. Amen.



Dí-ligam te, Dómi-ne, virtus me-a.

Milujem t'a, Pane, moja sila; Pane, opora moja, útočisko moje, osloboditeľ môj. ✱ Bože môj, moja pomoc, tebe dôverujem; ✱ ty si môj štít, sila mojej spásy a môj ochranca. ✱ Vzývať budem Pána, lebo jemu patrí chvála, a budem zachránený pred nepriateľmi. ✱ Obklúčilo ma smrtiace vlnobitie a vydesili zlostné prívaly. ✱ Ovinuli ma povrazy záhrobia, zovreli ma osídla smrti. ✱ V úzkosti som vzýval Pána a volal som k svojmu Bohu. ✱ Zo svojho chrámu počul môj hlas a moje volanie pred jeho tvárou preniklo k jeho sluchu. ✱ Zem sa pohýbala a zachvela; vrchy sa otriasli a pohli v základoch, lebo vzplanul hnevom. ✱ Dym sa mu valil z nozdier a spaľujúci oheň z jeho úst, vyletúvali z neho žeravé uhľiky. ✱ Znížil nebesia a zostúpil: čierne mračno pod jeho nohami. ✱ Zasadol na cheruba a vzlietol, vznášal sa na krídlach vetrov. ✱ Temnotami sa celkom zahalil a stánok si urobil z čierňavy vôd a oblakov. ✱ Pred žiarou jeho tváre mraky lietali, ľadovec a žeravé uhlie. ✱ Pán z neba zahrnel a zaznel hlas Najvyššieho: ľadovec a žeravé uhlie. ✱ Vyslal šípy a rozprášil ich, vrhol blesky a zmietol ich. ✱ Otvorili sa hĺbočiny vôd a základy zeme sa odkryli. ✱ Pred tvojou hrozbou, Pane, pred víchricou tvojho hnevu.



5. Ant.

IV E

R

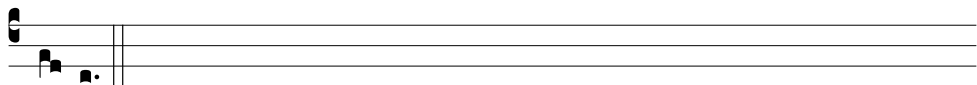


etribu-et mi-hi Dóminus * secúndum iustí-ti-am me-am.

Psalmus 17 - II



1. Mi-sit de summo, et accépit me: * et assúmpsit me de aquis



multis.

2. Erípuit me de inimícis meis fortíssimis, † et ab his qui odérunt me: * quóniam confortáti sunt **super** me.

3. Prævenérunt me in die afflictiónis **meæ**: * et factus est Dóminus *protéctor* **meus**.

4. Et edúxit me in *latitú*dinem: * salvum me fecit, quóniam *vóluit* me.

-
5. Et retribuet mihi Dóminus secúndum justítiam **meam**: *
et secúndum puritátem mánuum meárum **retribuet mihi**:
 6. Quia custodívi *vias* **Dómini**, * nec ímpie gessi *a Deo* **meo**.
 7. Quóniam ómnia judícia ejus in conspéctu **meo**: *
et justítias ejus non *répuli a* me.
 8. Et ero immaculátus *cum* **eo**: * et observábo ab iniquitáte **mea**.
 9. Et retribuet mihi Dóminus secúndum justítiam **meam**: *
et secúndum puritátem mánuum meárum
in conspéctu oculórum **ejus**.
 10. Cum sancto *sanctus* **eris**, * et cum viro innocénte *innocens* **eris**:
 11. Et cum elécto *eléctus* **eris**: * et cum perverso *pervertéris*.
 12. Quóniam tu pópulum húmílem *salvum* **fácies**: *
et óculos superbórum *humiliábis*.
 13. Quóniam tu illúminas lucérnam *meam*, **Dómine**: *
Deus meus, illúmina *ténebras* **meas**.
 14. Quóniam in te erípiar a *tentatióne*, *
et in Deo meo *transgrédiam* **murum**.
 15. Deus meus, impollúta via ejus: † elóquia Dómini igne *examínata*: *
protéctor est ómnium *sperántium* **in** se.
 16. Quóniam quis Deus *præter* **Dóminum**? *
aut quis Deus *præter Deum* **nostrum**?
 17. Deus, qui præcínxit *me* **virtúte**: *
et pósuit immaculátam *viam* **meam**.
 18. Qui perfécit pedes meos *tamquam cervórum*, *
et super excélsa *státuens* **me**.
 19. Qui docet manus *meas ad* **prælium**: *
et posuísti, ut arcum áereum, *bráchia* **mea**.

20. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

21. Sicut erat in princípio, et *nunc*, et **semper**, *
et in sæcula sæculórum. Amen.



Retríbu-et mi-hi Dóminus secúndum iustí-ti-am me-am.

_____ Z výsosti čiahol rukou
a chytil ma a vyzdvihol ma zo stredy hlbokých vôd. * Vytrhol ma z rúk mojich premocných
nepriateľov, z rúk tých, čo ma nenávideli a boli silnejší ako ja. * Napadli ma v môj deň
nešťastný, ale Pán mi bol podperou. * Vyviedol ma na miesto priestranné, zachránil ma,
lebo si ma obľúbil. * Za moju spravodlivosť ma Pán odmení, za to, že moje ruky sú čisté,
* lebo som kráčal po cestách Pánových a od svojho Boha som neodstúpil bezbožne. * Pred
očami som mal všetky jeho príkazy a jeho zákony som neodvrhol. * S ním som bol bez úhony
a uchránil som sa zločinu. * Za moju spravodlivosť ma Pán odmenil lebo videl, že moje
ruky sú čisté. * Voči svätému si svätý, voči šľachetnému šľachetný, * voči úprimnému
úprimný, voči zvrhlému si neúprosný. * Pokorný ľud chrániš pred zánikom a ponížuješ oči
pyšných. * Ty, Pane, zapal'uješ moju pochodeň; môj Boh rozjasňuje vo mne temnoty. * Na
síky nepriateľov zaútočím s tvojou pomocou; a s pomocou svojho Boha hradby preskočím.
* Božia cesta je čistá, ohňom je vyskúšané slovo Pánovo. On je ochrancom všetkých, čo
v neho dúfajú. * Ved' kto je Boh okrem Pána? Kto je skala okrem nášho Boha? * To Boh
ma silou opásal a moju cestu urobil nepoškvrnenou. * Mojim nohám dal rýchlosť jeleňa
a postavil ma na výšinu. * Ruky mi na boj vycvičil a moje ramená napínajú luk kovový. —



6. Ant.

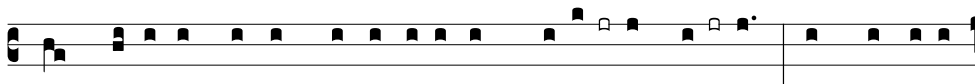
VII c2

V

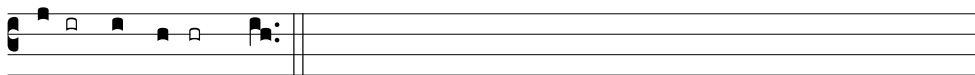


i-vit Dóminus * et bene-díctus De-us sa-lú-tis me-æ.

Psalmus 17 - III



1. Et dedísti mi-hi pro-tecti-ónem salú- tis tu- æ: * et délixtera



tu-a suscepit me:

2. Et disciplína tua corréxit **me** in **finem**: *
et disciplína tua ipsa **me** docébit.
3. Dilatásti gressus **meos** **subtus** me: *
et non sunt infirmáta **vestígia mea**:
4. Pérsequar inimícos meos et comprehéndam **illos**: *
et non convérta, **donec** defícient.
5. Confríngam illos, nec **póterunt stare**: * cadent subtus **pedes meos**.
6. Et præinxísti me virtúte ad **bellum**: *
supplantásti insurgéntes **in** me **subtus** me.
7. Et inimícos meos dedísti **mihi dorsum**, *
et odiéntes me **disperdidísti**.
8. Clamavérunt, nec erat qui salvos fáceret ad **Dóminum**: *
nec exaudívit eos.
9. Et commínuam illos, ut púlverem ante **fáciem venti**: *
ut lutum plateárum delébo eos.
10. Eripe me de contradicţió nibus **pópuli**: *
constítues me in **caput géntium**.
11. Pópulus quem non cognóvi servívit **mihi**: *
in audítu auris obedívit **mihi**.
12. Fílii aliéni mentíti sunt **mihi**, *
fílii aliéni inveteráti sunt, et claudicavérunt a **sémitis suis**.
13. Vivit Dóminus, et benedíctus **Deus meus**: *
et exaltétur Deus salútis **meæ**.

-
14. Deus, qui das vindíctas mihi, et subdis **pópulos sub** me: *
liberátor meus de inimícis meis **iracúndis**.
15. Et ab insurgéntibus in me **exaltábis** me: * a viro iníquo **erípies** me.
16. Proptérea confitébor tibi in natió nibus, **Dómine**: *
et nómini tuo **psalmum dicam**.
17. Magníficans salútes Regis ejus, † et fáciens misericórdiam Christo
suo **David**: * et sémini ejus **usque** in **sæculum**.
18. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
19. Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, *
et in **sæcula sæculórum**. Amen.



Vi-vit Dóminus et bene-díctus De-us sa-lú-tis me-æ.

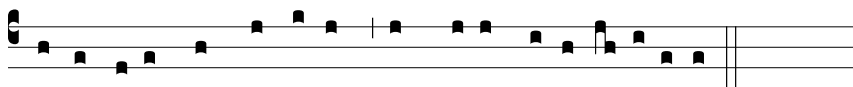
*Dal si mi svoj štít záchranný, pravicom si ma podporil a tvoja láskavosť ma urobila veľkým. * Mojim krokom si cestu uvoľnil a moje nohy nepociťujú únavu. * Naháňal som svojich nepriateľov, až som ich dostihol, a nevrátil som sa, kým som ich celkom nezničil. * Tak som ich zdvoil, že ani stáť nevládali, popadali mi pod nohy. * Opásal si ma udatnosťou v boji a vzbúrencov si uvrhol do môjho područia. * Ty si zahnal mojich nepriateľov na útek a rozprášil si tých, čo ma nenávidia. * Kričali, nemal im kto pomôcť, volali k Pánovi, ale on ich nevyslyšal. * Rozprášil som ich ako prach unášaný vetrom, šliapal som po nich ako po blate uličnom. * Vytrhol si ma zo vzbury ľudu a ustanovil za hlavu národov. * Slúži mi ľud, ktorý som nepoznal, a poslúcha ma na jediné slovo. * O moju priazeň sa uchádzajú cudzinci; cudzinci blednú od strachu a trasú sa vo svojich úkrytoch. * Nech žije Pán, nech je zvelebený môj Záchranca, nech je vyvýšený Boh, moja spása. * Bože, ty si ma poveril odplatou a podmanil si mi národy; ty si ma oslobodil od zlostných nepriateľov. * Povýšil si ma nad mojich odporcov a vytrhol si ma z rúk násilníka. * Preto ťa, Pane, budem velebiť medzi národmi a ospevovať tvoje meno žalmami. * Svoju kráľovi dávaj veľké víťazstvá, preukazuje priazeň svojmu pomazanému, Dávidovi a jeho potomstvu až naveky.* —



7. Ant.

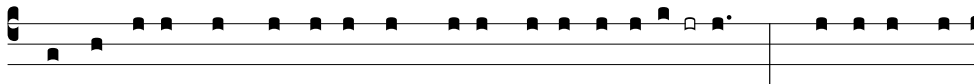
VIII G

E

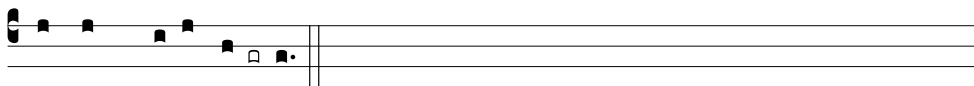


x-áudi-at te Dóminus * in di-e tribu-la-ti-ónis.

Psalmus 19



1. Exáudi-at te Dóminus in di-e tribu-la-ti-ónis: * pró-tegat te



nomen *De-i* **Ja-** cob.

2. Mittat tibi auxílium de **sancto**: * et de Sion *tueátur* te.
3. Memor sit omnis sacrificii **tui**: * et holocáustum tuum *pingue fiat*.
4. Tríbuat tibi secúndum cor **tuum**: *
et omne consílium tuum *confírm*et.
5. Lætábimur in salutári **tuo**: *
et in nómine Dei nostri *magnificábimur*.
6. Impleat Dóminus omnes petitiónes **tuas**: *
nunc cognóvi quóniam salvum fecit Dóminus *Christum suum*.
7. Exáudiet illum de cælo sancto **suo**: *
in potentátibus salus *déxteræ ejus*.
8. Hi in cúrribus, et hi in **equis**: *
nos autem in nómine Dómini, Dei nostri *invocábimus*.
9. Ipsi obligáti sunt, et cecidérunt: *
nos autem surréximus et *erécti sumus*.
10. Dómine salvum fac **regem**: *
et exáudi nos in die, qua *invocavérimus* te.
11. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui **Sancto**.

12. Sicut erat in principio, et nunc, et **semper**, *
et in sæcula sæculórum. Amen.



Exáudi-at te Dóminus in di-e tribu-la-ti-ónis.

_____ *Nech t'a vyslyší Pán v čase súženia, nech t'a ochráni meno Boha Jakubovho. * Nech ti pošle pomoc zo svätyne a nech t'a bráni zo Siona. * Nech si spomenie na všetky tvoje obetné dary a tvoja žertva nech mu je príjemná. * Nech ti dá, za čím tvoje srdce túži, a nech vyplní každý tvoj zámer. * Budeme sa tešiť z tvojho víťazstva a v mene nášho Boha doíhať zástavy. * Nech Pán splní všetky tvoje prania. Teraz viem, že Pán zachráni svojho pomazaného; * vyslyší ho zo svojho svätého neba, zachráni ho mocou spásonosnej pravice. * Na vozy sa spoliehajú jedni, druhí na kone, ale my vzývame meno Pána, nášho Boha. * Oni sa zrútiť a padnúť, my však stojíme na nohách. * Pane, daj vždy víťaziť kráľovi a nás vyslyš, kedykoľvek t'a budeme vzývať.* _____



8. Ant.

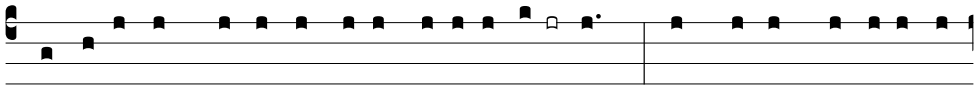
VIII G

D

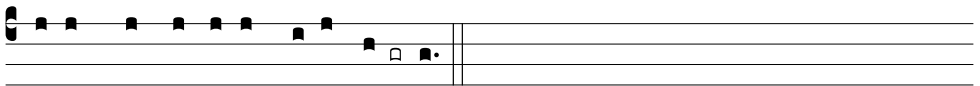


ómine, * in virtú-te tu-a lætá-bi-tur rex.

Psalmus 20



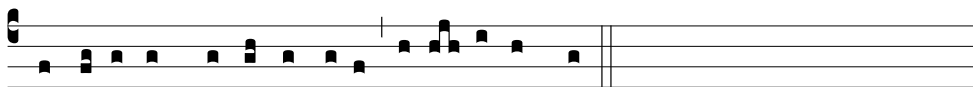
Dómine, in virtú-te tu-a lætábi-tur rex: * et super sa-lutá-re



tu-um exsultábit *vehemén*-ter.

2. Desidérium cordis ejus tribuísti ei: *
et voluntáte labiórum ejus non fraudásti eum.
3. Quóniam prævenísti eum in benedictiónibus dulcédinis: *
posuísti in cápite ejus corónam de lápide pretiósó.

4. Vitam pētiit a te: * et tribuísti ei longitúdinem diérum in sǣculum, et in sǣculum **sǣculi**.
5. Magna est glória ejus in salutári **tuo**: *
glóriam et magnum decórem impónes *super eum*.
6. Quóniam dabis eum in benedictiónem in sǣculum **sǣculi**: *
lætificábis eum in gáudio cum *vultu tuo*.
7. Quóniam rex sperat in **Dómino**: *
et in misericórdia Altíssimi non *commovébitur*.
8. Inveniátur manus tua ómnibus inimícis **tuis**: *
déktera tua invéniat omnes, qui *te odérunt*.
9. Pones eos ut clíbanum ignis in témpore vultus **tui**: *
Dóminus in ira sua conturbábit eos, et devorábit *eos ignis*.
10. Fructum eórum de terra **perdes**: *
et semen eórum a *fíliis hóminum*.
11. Quóniam declinavérunt in te **mala**: *
cogitavérunt consília, quæ non potuérunt *stabilíre*.
12. Quóniam pones eos **dorsum**: *
in relíquiis tuis præparábis vultum *eórum*.
13. Exaltáre, Dómine, in virtúte **tua**: *
cantábitus et psallémus virtútes **tuas**.
14. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui **Sancto**.
15. Sicut erat in princípio, et nunc, et **semper**, *
et in sǣcula sǣculórum. **Amen**.



Dómine, in virtú-te tu-a lætá-bi-tur rex.

Pane, z tvojej sily sa kráľ raduje
a veľmi sa teší z tvojej spásy. ✱ Vyplnil si túžbu jeho srdca a prosbu jeho perí si neodmietol.

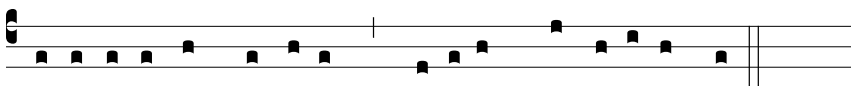
* Vyšiel si mu v ústrety s požehnaním, na jeho hlavu si vložil korunu z rýdzeho zlata.
 * Prosil si od teba život a ty si mu ho daroval, život dlhý, navždy, naveky. * Veľká je jeho
 sláva, lebo mu pomáhaš, ozdobuješ ho velebou a nádhrou. * Robíš z neho požehnanie pre
 všetky veky, blažíš ho radosťou pred svojou tvárou. * Na Pána sa kráľ spolieha; neskláti
 sa, veď pomoc Najvyššieho je pri ňom. * Tvoja ruka zastihne všetkých tvojich nepriateľov,
 tvoja pravica nájde tých, čo ťa nenávidia. * Urobíš ich ohnivou pecou, keď sa zjaví tvoja
 tvár; Pán ich pohltí vo svojom hneve a strávi ich oheň. * Vylhubíš ich rod zo zeme a ich
 potomstvo spomedzi ľudí. * Lebo proti tebe snuli zlo a vymýšľali úklady, ale nič nezmôžu.
 * Lebo ich obrátiš na útek, svoj luk namieriš na ich tvár. * Povstaň, Pane, vo svojej sile
 a my budeme ospevovať a oslavovať tvoju moc.



9. Ant.

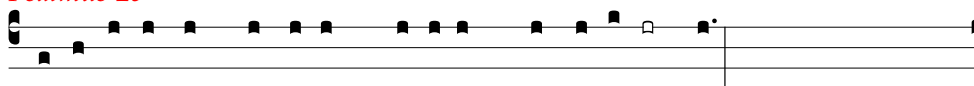
VIII G

E

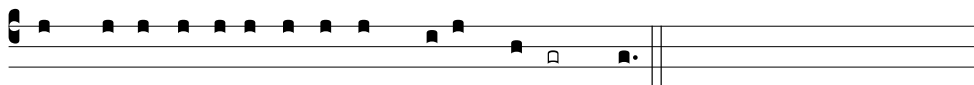


-xaltábo te, Dómine, * quóni-am suscepísti me.

Psalmus 29



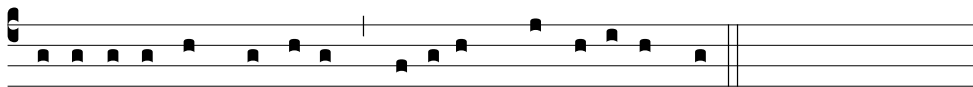
Exaltábo te, Dómine, quóni-am suscepísti me: *



nec de-lectásti i-nimí-cos me-os super me.

- Dómine, Deus meus, clamávi **ad** te, * *et sanásti* me.
- Dómine, eduxísti ab inférno ánimam **meam**: *
salvásti me a descendéntibus in lacum.
- Psállite Dómino, sancti ejus: *
et confitémini memóriæ sanctitátis ejus.
- Quóniam ira in indignatióne ejus: * et vita in voluntáte ejus.
- Ad vésperum demorábitur **fletus**: * et ad matutínium **lætítia**.

7. Ego autem dixi in abundántia **mea**: * Non movébor *in ætérnum*.
8. Dómine, in voluntáte **tua**, * præstitísti decóri meo *virtútem*.
9. Avertísti fáciem tuam **a me**, * et factus sum *conturbátus*.
10. Ad te, Dómine, clamábo: * et ad Deum meum *deprecábor*.
11. Quæ utilitas in ságuine **meo**, * dum descéndo in *corruptiόνem*?
12. Numquid confitébitur tibi **pulvis**, *
aut annuntiábit veritátem **tuam**?
13. Audívit Dóminus, et misértus est **mei**: *
Dóminus factus est *adjútor meus*.
14. Convertísti planctum meum in gáudium **mihi**: *
conscidísti saccum meum, et circumdedísti *me lætítia*:
15. Ut cantet tibi glória mea, et non **compúngar**: *
Dómine, Deus meus, in ætérnum confitébor **tibi**.
16. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui **Sancto**.
17. Sicut erat in princípio, et nunc, et **semper**, *
et in sæcula sæculórum. **Amen**.



Exaltábo te, Dómine, quóni-am suscepísti me.

_____ Pane, odsúd' tých, čo mňa odsudzujú, napadni tých, čo mňa napádajú. * Vezmi zbroj a štít a vstaň mi na pomoc. * Zažeň sa kopijou a sekerou proti tým, čo ma prenasledujú. Povedz mojej duši: „Ja som tvoja spása.“ * Nech sa hanbia a červenajú tí, čo mi číhajú na život; * nech sú zavratení a nech sa hanbia tí, čo mi chcú zle. * Nech sú ako prach pred vetrom a nech ich ženie Pánov anjel; * nech je ich cesta tmavá a klzká a Pánov anjel nech ich prenasleduje. * Lebo bez príčiny mi nastavili sieť, bez dôvodu mi vykopali jamu. * Nech ho znenazdania stihne pohroma a nech sa sám chyť do siete, ktorú nastavil, nech sám padne do tej istej pohromy. * Lež moja duša bude plesať v Pánovi a bude sa tešiť z jeho pomoci. * Všetko vo mne bude hovoriť: „Pane, kto sa ti vyrovná? * Ťbožiaka zachraňuješ z rúk tých, čo sú silnejší od neho chudáka a bedára pred lúpežníkmi.“ * Vystúpili kriví svedkovia a pýtali sa na to, o čom nemám ani tušenia. * Za

dobré sa mi odplácali zlým; som celkom opustený. ✱ Keď oni boli chorí, ja som nosil rúcho kajúčne. ✱ Umŕtvoval som sa pôstom a v srdci som sa stále modlil. ✱ Ako k priateľovi, ako k bratovi som sa správval k nim; zármutok ma zohol, akoby som oplakával vlastnú mať. ✱ Ale keď som klesol ja, oni sa zaradovali a hneď sa zhŕkli; zhŕkli sa proti mne a bili ma i tí, ktorých som ani nepoznal. ✱ Bez prestania ma trhali, dráždili ma, posmievali sa mi a zubami škŕpali proti mne. ✱ Pane, ako dlho sa budeš na to dívať? Zachráň ma pred ich zlobou a pred ľvmi život môj. ✱ Budem ťa oslavovať vo veľkom zhromaždení a chváliť uprostred zástupov. ✱ Nech sa netešia nado mnou falošní nepriatelia, čo ma nenávidia bez príčiny a prebodávajú očami. ✱ Lebo nehovoria, čo je na pokoj, ale vymýšľajú úklady proti tichým zeme. ✱ Naširoko rozďavujú ústa proti mne, hovoria: „Dobre, dobre, na vlastné oči vidíme.“ ✱ Pane, ty to vidíš, nuž nemlč; Pane, nevzdáľuj sa odo mňa. ✱ Prebud' sa, vstaň a zachráň ma, Pán môj a Boh môj, ujmi sa môjho sporu. ✱ Pane, Bože môj, súd' ma podľa svojej spravodlivosti, nech sa netešia nado mnou. ✱ Nech si v srdci nehovoria: „Dobre, ako sme si želali.“ A nech nehovoria: „Zhlkli sme ho.“ ✱ Nech sa hanbia a červenajú všetci dovedna, čo sa tešia z môjho nešťastia, ✱ nech hanba a potupa zaodeje tých, čo sa povyšujú nado mňa. ✱ Nech sa tešia a radujú tí, čo aj mne žičia spravodlivosť, a nech stále hovoria: „Nech je zvelebený Pán, čo svojho sluhu obdarúva pokojom.“ ✱ Vtedy môj jazyk bude rozprávať o tvojej spravodlivosti a bude ťa oslavovať deň čo deň. _____



℣. Jube, domne, benedícere.

Benedictio: Evangélica léctio sit nobis salus et protéctio. ℞. Amen.

Lectio 1 (Joannes 12:1-9.)

Léctio sancti Evangélii secúndum Joánnem. Ante sex dies Paschæ venit Jesus Bethániam, ubi Lázarus fuerat mórtuus, quem suscitávit Jesus. Et reliqua.

Lectio 1 (Tractus 50 in Joann., post initium)

Homília sancti Augustíni Epíscopi

Ne putarent hómines phantasma esse factum, quia mórtuus resurrexit, Lázarus unus erat ex recumbéntibus: vivebat, loquebátur, epulabátur, véritas osténdebátur, infidelitas Judæórum confundebátur. Discumbebat ergo Jesus cum Lázaro, et ceteris: ministrábat Martha, una ex soróribus Lázari. Maria vero, áltera soror Lázari, accépit libram unguénti nardi pístici pretiósí, et unxit pedes Jesu, et extersit capíllis suis pedes ejus, et domus impléta est ex odore unguenti. Factum

audívimus: mystérium requirámus.

℣. Tu autem, Dómine, miserére nobis. ℟. Deo grátias.

Čítanie zo svätého evanjelia podľa Jána. Šesť dní pred Veľkou nocou prišiel Ježiš do Betánie, kde býval Lazár, ktorého vzkriesil z mŕtvych. * Homília svätého Augustína, biskupa. * Aby Lazárovo zmŕtvychostanie nebolo považované za ilúziu - sedel tam s nimi - zhováral sa, jedol, aby sa ukázala pravda a aby sa odstránili pochybnosti židov. Ježiš teda hodoval s Lazárom a ostatnými a Marta - Lazárova sestra ich obsluhovala. Druhá jeho sestra - Mária - vzala libru pravého vzácneho pistiského nardového oleja, pomazala ním Ježišove nohy a poutierala mu ich svojimi vlasmi; a dom sa naplnil vôňou oleja. Vypočuli sme si fakty, hľadáme teraz ich tajomný význam.

Resp. 1

V

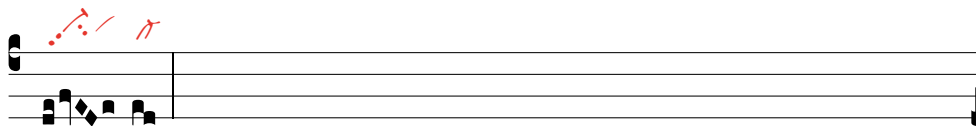
i-ri ímpi-i di-xé-runt: Opprimámus vi-rum justum

in-jú-ste, et deglu-ti-ámus e-um tamquam in-férnus

vi-vum: aufe-rámus memó-ri-am il-lí-us de ter-ra:

et de spó-li-is e-jus sortem mittá-mus inter

nos: ipsi e-nim homi-cídæ thesauri-zavérunt si-bi



ma- la.



*Insi-pi-éntes et ma-lígni odérunt sa-pi-énti- am: et re- i



fa- cti sunt in co-gi-ta-ti- ó- nibus su- is.



Ÿ. Hæc cogi-tavérunt, et erra-vé- runt: et excæcávit illos



ma-lí- ti- a e- ó- rum. Insi-pi-éntes

_____ Nespravodliví muži si hovorili: Sužujme tohto spravodlivého bez príčiny, nech je pohltený za živa ako do hrobu. Jeho pamiatka nech zmizne zo zeme a korisť si rozdelíme podľ a ľosu; takto si nahromadili zlobu. ★ Nemúdri a zlí znenávideli múdrosť a previnili sa svojimi úmyslami. ★ Takto rozmýšľali a zblúdili, ich zloba ich zaslepila. _____



℣. Jube, domne, benedícere.

Benedictio: Divínium auxílium máneat semper nobíscum. ℞. Amen.

Lectio 2

Quæcúmque ánima fidélis vis esse, cum Maria unge pedes Dómini pretiósó unguento. Unguéntum illud justítia fuit, ideo libra fuit: erat autem unguéntum nardi pístici pretiósí. Quod ait, pístici, locum aliquem credere debemus, unde hoc erat unguéntum pretiósú: nec tamen hoc vacat, et sacraménto optime cónsonat. Pístis Græce, fides Latine dícitur. Quærébas operari justítiam. Justus ex fide vivit. Unge pedes Jesu bene vivéndo: Dominica sectáre vestígia. Capillis terge: si habes superflua, da paupéribus, et Dómini pedes tersísti: capílli enim superflua corporis vidéntur. Habes quod agas de superfluis tuis: tibi superflua sunt, sed Dómini pédibus necessaria sunt. Forte in terra Dómini pedes índigent.

℣. Tu autem, Dómine, miserére nobis. ℞. Deo grátias.

Všetci bez rozdílu, hľadáme možnosť 'naolejovať' s Máriou Pánove nohy. Olej bol obrazom spravodlivosti, rovnako aj libra - bol to vzácny pistiský nardový olej. Slovo pistiský, použité evanjelistom, odkazuje na miesto, z ktorého tento vzácny olej pochádzal. Ani toto slovo nezostáva pre nás nevýznamným, ale výborne zodpovedá našej mystickej interpretácii, pretože PISTIS po grécky znamená VIERA a každý, kto chce žiť spravodlivo, vie, že spravodlivý žije z viery (Rimanom I-17; Hab. II-4). Oleľujme teda Ježišove nohy správnym životom, sledujúc stopy, ktoré nám jeho nohy zanechali. Utierajme jeho nohy do svojich vlasov tým, že dáme z toho čo nepotrebujeme chudobným; pretože vlasy reprezentujú niečo, čo nepotrebujeme - rastú bez úžitku z nášho tela. Pre nás sú nepotrebné, ale Pánove nohy ich potrebujú. A Pánove nohy sú veľmi potrebné v tomto svete.

Resp. 2

II

O

ppróbri-um factus sum ni- mis i-nimí- cis

me- is: vidé- runt me, et movérunt cá- pi- ta

su- a:

*Adjuva me, Dómi- ne, De- us me- us.

¶. Locú- ti sunt advérsus me lingua do-ló- sa, et sermónibus

ódi- i circum- de-dé- runt me. Adjuva me,

_____ Stal som sa potupou mojim nepriateľom - pozreli sa na mňa a potriasali hlavami.
* Pomôž mi, Pane Bože môj. * Hovorili o mne lživým jazykom, nenávistnými slovami ma obklúčili. _____

℣. Jube, domne, benedícere.

Benedictio: Ad societátem cívium supernórum perdúcat nos Rex Angelórum.

℟. Amen.

Lectio 3

De quibus enim, nisi de membris suis in fine dicturus est: Cum uni ex minimis meis fecístis, mihi fecístis? Superflua vestra impendístis: sed pédibus meis obsecúti estis. Domus autem impléta est odore: mundus impletus est fama bona: nam odor bonus, fama bona est. Qui male vivunt, et Christiáni vocántur, injúriam Christo faciunt: de quálibus dictum est, quod per eos nomen Dómini blasphemátur. Si per tales nomen Dei blasphemátur, per bonos nomen Dómini laudátur. Audi Apóstolum: Christi bonus odor sumus, inquit, in omni loco.

℣. Tu autem, Dómine, miserére nobis. ℟. Deo grátias.

Pretože o kom povie v posledný deň: Čokoľvek ste urobili jednému z týchto mojich najmenších bratov, mne ste urobili? Venovali ste čo ste nepotrebovali, ale mojím nohám ste tým pomohli. A dom sa naplnil vôňou oleja - to znamená - svet sa naplnil vôňou vášho dobrého príkladu. Vôňa je totiž obrazom vašej dobrej povesti. Tí, ktorí sú nazývaní kresťanmi, ale vedú zlý život, vrhajú zlé svetlo na Krista; o takých platí: "pre vás sa pohania rúhajú Božiemu menu" (Rím. II-24). Ale ak takýto vrhajú zlé svetlo na Boha, cez dobrých sa meno Pánovo zvelebuje. Ako hovorí apoštol: "Sme Kristovou ľúbezňou vôňou, na každom mieste" (2. Kor. II-14,15).

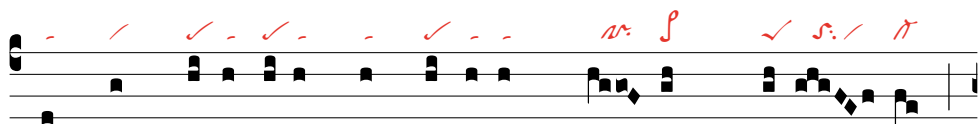
Resp. 3

III

I

nsurrexérunt in me vi-ri i-níqui absque

mi-se-ri-cór-di-a, quaesi-érunt me in-terfí-ce-re:



et non pepercerunt in fá-ci-em me- am spú-e- re,



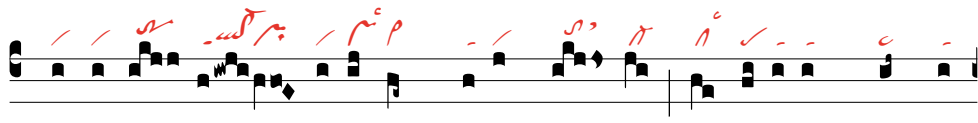
et lán- ce- is su- is vul-ne-ra-vé- runt me: et concússa



sunt ómni- a ossa me- a: *E- go au-tem e-xistimábam



me tamquam mórtu- um super ter- ram.



¶ Effudé- runt furó-rem su-um in me: fremu-érunt contra



me dén- ti-bus su- is. E- go

— Povstali proti mne kriví svedkovia, dychtívoí po násilí. Boli rozhodnutí ma zabiť, pľuli mi do tváre, zranili ma svojimi kopijami, všetky moje kosti sú roztrasené. * Ja sám som sa už považoval za mrtvolu. * Vyliali na mňa svoj hnev, škripali proti mne zubami. _____



FERIA SECUNDA HEBDOMADÆ SANCTÆ AD MATUTINUM

Invitatorium Christum Dominum & *Hymnus*: Pange lingua (p. 1)

1. Ant.

IV g

E

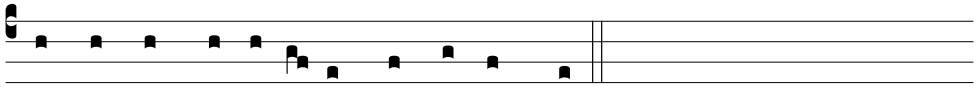
xpúgna, Dómi-ne, * impugnántes me.

Psalmus 34 - I



1. Júdi-ca, Dómine, *nocéntes* me, * expúgna impugnántes me.
2. Apprehénde arma et scutum: * et exsúrge in adjutórium **mihi**.
3. Effúnde frámeam, et conclúde advérsus eos, qui *persequúntur* me: * dic ánimæ meæ: Salus tua **ego** sum.
4. Confundántur et *revereántur*, * quæréntes ánimam **meam**.
5. Avertántur retrórsum, et *confundántur* * cogitántes mihi **mala**.
6. Fiant tamquam pulvis ante fáciem **venti**: *
et Angelus Dómini coárctans **eos**.
7. Fiat via illórum *ténebræ et lúbricum*: *
et Angelus Dómini pérsequens **eos**.
8. Quóniam gratis abscondérunt mihi intéritum láquei **sui**: *
supervácue exprobravérunt ánimam **meam**.

9. Véniat illi láqueus, quem ignórat: † et cáptio, quam abscóndit, apprehéndat eum: * et in láqueum cadat in ipsum.
10. Anima autem mea exsultábit in **Dómino**: * et delectábitur super salutári suo.
11. Omnia ossa *mea* dicent: * Dómine, quis símilis tibi?
12. Erípiens ínopem de manu fortiórum ejus: * egénium et páuperem a diripiéntibus eum.
13. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
14. Sicut erat in princípio, et *nunc*, et **semper**, * et in sácula sæculórum. Amen.



Expugna, Dómi-ne, impugnántes me.



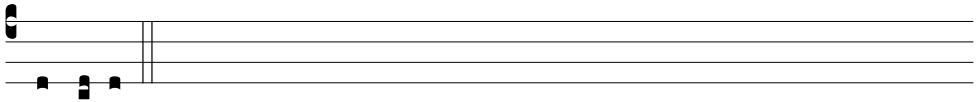
2. Ant.

IV g

R

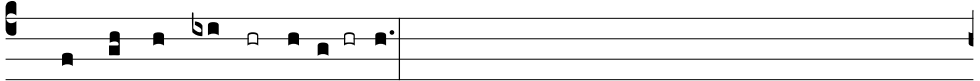


estí-tu-e * ánimam me-am a ma-le-fáctis e-órum,

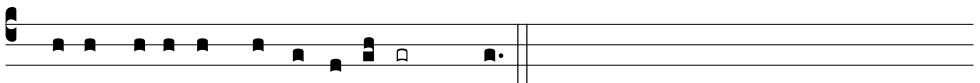


Dómine.

Psalmus 34 - II

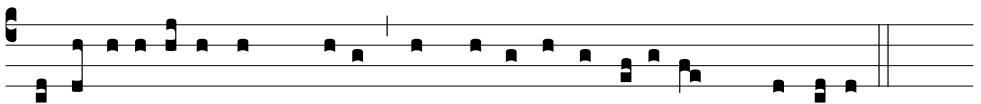


1. Surgéntes testes iní-qui, *



quæ ignorábam interrogábant me.

2. Retribuébant mihi **mala** pro **bonis**: * sterilitátem *ánimæ meæ*.
3. Ego autem cum mihi molésti **essent**, * induébar *cilício*.
4. Humiliábam in jejúnio **ánimam meam**: *
et orátio mea in sinu meo *convertétur*.
5. Quasi próximum, et quasi fratrem nostrum, sic **complacébam**: *
quasi lugens et contristátus, sic *humiliábar*.
6. Et advérsus me lætáti sunt, et **convenérunt**: *
congregáta sunt super me flagélla, et *ignorávi*.
7. Dissipáti sunt, nec compúncti, † tentavérunt me, subsannavérunt
me subsannatióne: * frenduérunt super me *déntibus suis*.
8. Dómine, **quando respícies**? *
restítue *ánimam meam* a malignitáte eórum,
a leónibus *únicam meam*.
9. Glória **Patri**, et **Fílio**, * et *Spirítui Sancto*.
10. Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, *
et in *sæcula sæculórum*. **Amen**.



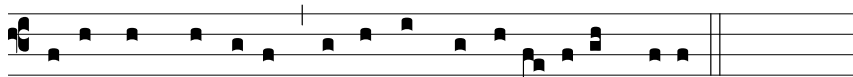
Restí-tu-e ánimam me-am a ma-le-fáctis e-órum, Dómine.



3. Ant.

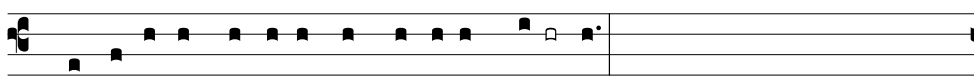
II D

E



xsúrge, Dómine, * et inténde judí-ci-o me-o.

Psalmus 34 - III



1. Confi-tébor ti-bi in ecclé-si-a **ma-gna**, *



in pópu-lo gravi *laudábo* te.

2. Non supergáudeant mihi qui adversántur mihi **iníque**: *
qui odérunt me gratis et ánnuunt **óculis**.

3. Quóniam mihi quidem pacífice loque**bántur**: *
et in iracúndia terræ loquéntes, dolos cogitábant.

4. Et dilatavérunt super me os **suum**: *
dixérunt: Euge, euge, vidérunt **óculi nostri**.

5. Vidísti, Dómine, ne **síleas**: * Dómine, ne discé**das a** me.

6. Exsúrge et inténde judício **meo**: *
Deus meus, et Dóminus meus in causam **meam**.

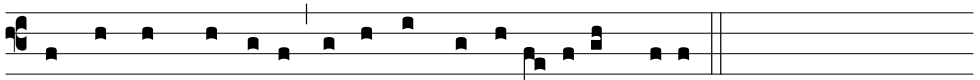
7. Júdica me secúndum justítiam tuam, Dómine, Deus **meus**, *
et non supergáudeant **mihi**.

8. Non dicant in córdibus suis: † Euge, euge, ánimæ **nostræ**: *
nec dicant: Devorávimus **eum**.

9. Erubéscant et revereántur **simul**, * qui gratulántur **malis meis**.

10. Induántur confusióne et reveréntia *
qui magna loquúntur **super** me.

11. Exsúltent et læténtur qui volunt justítiam **meam**: *
et dicant semper: Magnificétur Dóminus
qui volunt pacem servi ejus.
12. Et lingua mea meditábitur justítiam **tuam**, * tota die laudem **tuam**.
13. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui **Sancto**.
14. Sicut erat in princípío, et nunc, et **semper**, *
et in sáecula sæculórum. **Amen**.



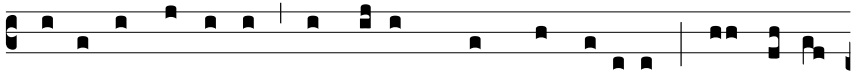
Exsúrge, Dómine, et inténde judí-ci-o me-o.



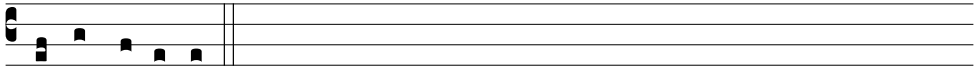
4. Ant.

VII c

N

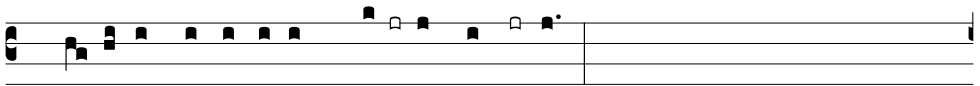


o-li æmu-lá-ri * in e-o, qui prosperátur, et fa-cit

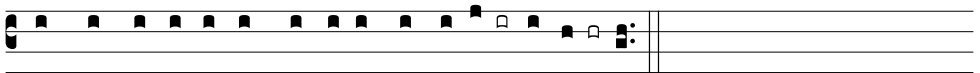


in-iqui-tá-tem.

Psalmus 36 - I



1. No-li æmu-lá-ri in **ma-** lignántibus: *



neque ze-láve-ris fa-ci-éntes ini-qui-tá- tem.

2. Quóniam tamquam fœnum velóciter aréscent: *
et quemádmódum ólera herbárum cito décident.

-
3. Spera in Dómino, et fac **bonitátem**: *
et inhábita terram, et pascéris in divítiis ejus.
 4. Delectáre in **Dómino**: * et dabit tibi petitiónes **cordis tui**.
 5. Revéla Dómino viam tuam, et **spera** in eo: * et ipse **fáci**et.
 6. Et edúcet quasi lumen justítiam tuam: † et judícium tuum **tamquam merídiem**: * súbditus esto Dómino, et **ora** eum.
 7. Noli æmulári in eo, qui prosperátur in **via sua**: *
in hómine faciénte **injustítias**.
 8. Désine ab ira, et derelínque **furórem**: *
noli æmulári ut **malignéris**.
 9. Quóniam qui malignántur, exterminabúntur: *
sustinéntes autem Dóminum, ipsi hereditábunt **terram**.
 10. Et adhuc pusíllum, et non **erit peccátor**: *
et quæres locum ejus et **non invénies**.
 11. Mansuéti autem hereditábunt **terram**: *
et delectabúntur in multítúdine **pacis**.
 12. Observábit peccátor **justum**: *
et stridébit super eum **déntibus suis**.
 13. Dóminus autem irridébit eum: *
quóniam próspicit quod véniet **dies ejus**.
 14. Gládium evaginavérunt **peccatóres**: * intendérunt **arcum suum**,
 15. Ut dejícient páuperem et ínopem: * ut trucídent **rectos corde**.
 16. Gládus eórum intret in **corda ipsórum**: *
et arcus eórum **confringátur**.
 17. Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.

18. Sicut erat in principio, et **nunc**, et **semper**, *
et in sæcula sæculórum. Amen.



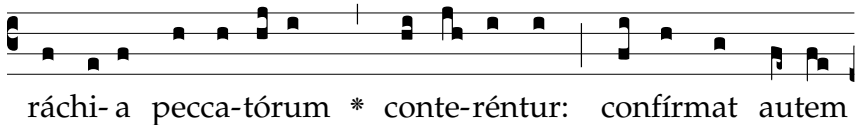
No-li æmu-lá-ri in e-o, qui prosperátur, et fa-cit in-iqui-tá-tem.



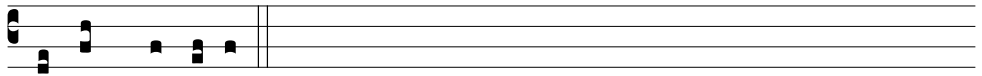
5. Ant.

IV A

B

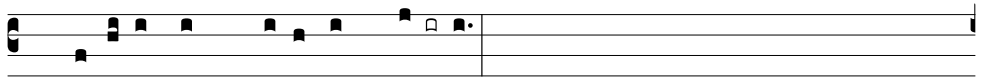


ráchi- a pecca-tórum * conte-réntur: confírmát autem

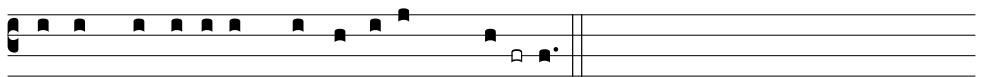


justos Dóminus.

Psalmus 36 - II



1. Mé-li-us est módi-cum **ju**-sto, *



super di-ví-ti-as pecca-tórum **mul**-tas.

2. Quóniam bráchia peccatórum *conteréntur*: *
confírmát autem *justos* **Dó**minus.

3. Novit Dóminus dies immaculatórum: *
et heréditas eórum in *ætérnum* erit.

4. Non confundéntur in témpore malo, † et in diébus famis
satur**áb**untur: * quia peccatóres *períb*unt.

5. Inimíci vero Dómini mox ut honorificáti fúerint et *exaltáti*: *
deficiéntes, quemádmódum *fumus* deficiént.

- [illegible]

6. Ant.

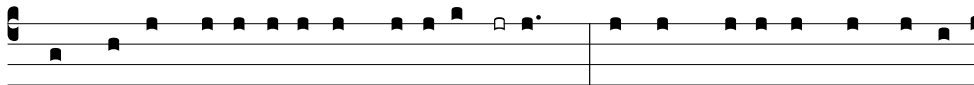
VIII G

C

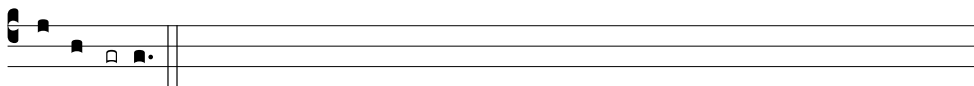


ustódi innocéti-am, * et vi-de æqui-tá-tem.

Psalmus 36 - III



1. Os justi medi-tábi-tur sapi-énti-am, * et lingua e-jus loqué-tur



judí-ci-um.

2. Lex Dei ejus in corde ipsíus, *
et non supplantabúntur gressus ejus.
3. Consíderat peccátor justum: * et quærit mortificáre eum.
4. Dóminus autem non derelínquet eum in mánibus ejus: *
nec damnábit eum, cum judicábitur illi.
5. Exspécta Dóminum, et custódi viam ejus: † et exaltábit te ut
hereditáte cápias terram: * cum perierint peccatóres vidébis.
6. Vidi ímpium superexaltátum, * et elevátum sicut cedros Líbani.
7. Et transívi, et ecce non erat: *
et quæsívi eum, et non est invéntus locus ejus.
8. Custódi innocéntiam, et vide æquitátem: *
quóniam sunt reliquiæ hómini pacífico.
9. Injústi autem disperíbunt simul: * reliquiæ impiórum interíbunt.
10. Salus autem justórum a Dómino: *
et protéctor eórum in témpore tribulatiónis.
11. Et adjuvábít eos Dóminus et liberábít eos: *
et éruet eos a peccatóribus, et salvábit eos: quia speravérunt in eo.

12. Glória Patri, et **F**ílio, * et **S**pirítui **S**ancto.

13. Sicut erat in princípío, et nunc, et **semper**, *
et in **s**æcula **s**æculórum. **A**men.



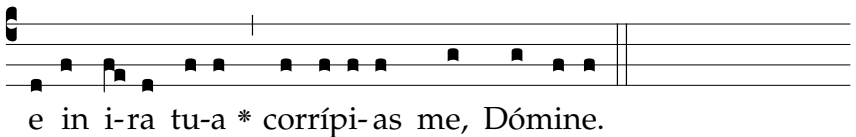
Custódi innocénti-am, et vi-de æqui-tá-tem.



7. **Ant.**

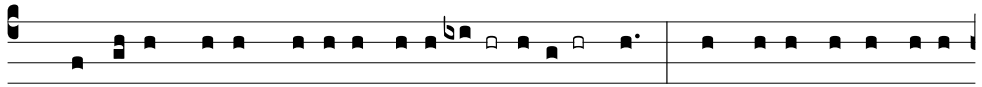
VI F

N

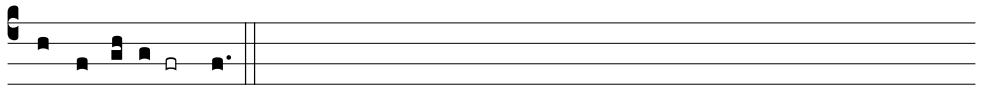


e in i-ra tu-a * corrí-pi-as me, Dómine.

Psalmus 37 - I



1. Dómine, ne in furóre tu-o **ár**-gu-as me, * neque in i-ra tu-a



corrí-pi-as me.

2. Quóniam sagíttæ tuæ infíxæ sunt **mihi**: *
et confirmásti super me *manum* **tuam**.

3. Non est sánitas in carne mea a fácie **iræ tuæ**: *
non est pax óssibus meis a fácie peccatórum *meórum*.

4. Quóniam iniquitátes meæ supergréssæ sunt **caput meum**: *
et sicut onus grave gravátæ *sunt* **super** me.

5. Putruérunt et corrúptæ sunt cicatríces **meæ**, *
a fácie insipiéntiæ **meæ**.

6. Miser factus sum, et curvátus sum **usque in finem**: *
tota die contristátus ingrediébar.

- [illegible]

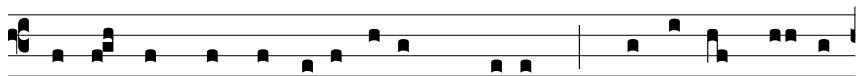
Nekarhaj ma,

Pane, v svojom rozhorčení a netrestaj ma v svojom hneve, ✱ lebo tvoje šipy utkveli vo mne, dopadla na mňa tvoja ruka. ✱ Pre tvoje rozhorčenie niet na mojom tele zdravého miesta, pre môj hriech nemajú pokoj moje kosti. ✱ Hriechy mi prerástli nad hlavu a t'ažia ma príliš, sť'a veľké bremeno. ✱ Rany mi zapáchajú a hnisajú pre moju nerozumnosť. ✱ Zohnutý som a veľ'mi skl'účený, smutne sa vlečiem celý deň. ✱ Bedrá mi spaľ'uje horúčka a moje telo je nezdravé. ✱ Nevládny som a celý dobitý, v kvílení srdca nariekam. ✱ Pane, ty poznáš každú moju túžbu; ani moje vzdychy nie sú skryté pred tebou. ✱ Srdce mi búcha, sila ma opúšťa a i svetlo v očiach mi hasne. _____

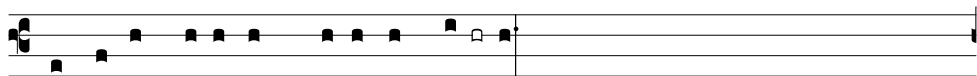


II D

I

[illegible]

Psalmus 37 - II



2. Et qui iuxta me erant, de longe steterunt: *
et vim faciébant qui quærébant *ánimam meam*.

3. Et qui inquirébant mala mihi, locúti sunt vanitátes: *
et dolos tota die medita**b**ántur.

4. Ego autem tamquam surdus non audiébam: *
et sicut mutus non apériens os suum.

5. Et factus sum sicut homo non **á**udiens: *
et non habens in ore suo redargutiónes.

6. Quóniam in te, Dómine, sperávi: *
tu exáudies me, Dómine, Deus meus.

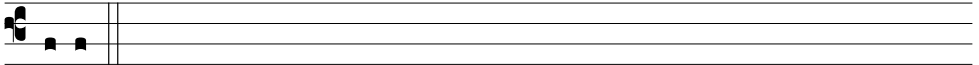
7. Quia dixi: Nequándo supergáudeant mihi inimíci **mei**: *
et dum commovéntur pedes mei, super me magna **locúti** sunt.

8. Quóniam ego in flagélla parátus sum: *
et dolor meus in conspéctu meo **semper**.

9. Quóniam iniquitátem meam annuntiábo: *
et cogitábo pro peccáto meo.
10. Inimíci autem mei vivunt, et confirmáti sunt **super** me: *
et multiplicáti sunt qui odérunt me **iníque**.
11. Qui retríbuunt mala pro bonis, detrahébant **mihi**: *
quóniam sequébar **bonitátem**.
12. Ne derelínquas me, Dómine, Deus **meus**: * ne discésseris **a** me.
13. Inténde in adjutórium **meum**, * Dómine, Deus, salútis **meæ**.
14. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui **Sancto**.
15. Sicut erat in princípio, et nunc, et **semper**, *
et in sæcula sæculórum. **Amen**.



Inténde in adjutó-ri-um me-um, Dómi-ne, vir-tus sa-lú-tis



me-æ.

Priatelía moji a moji známi odvracajú sa odo mňa pre moju biedu, * aj moji príbuzní sa ma stránia. Tí, čo mi čiňajú na život, nastavujú mi osídla * a tí, čo mi stroja záhubu, rozchyrujú o mne výmysly a deň čo deň vymýšľajú úklady. * Ale ja som sľ a hluchý, čo nečuje, ako nemý, čo neotvára ústa. * Podobám sa človekovi, čo nepočuje a čo nevie obvinenie vyvrátiť. * Pane pretože v teba dúfam, ty ma vyslyšíš, Pane, Bože môj. * A tak hovorím: „Nech sa už neradujú nado mnou; a keď sa potknem, nech sa nevystatujú nado mňa.“ * Ja, pravda, už takmer padám a na svoju bolesť myslím ustavične. * Preto vyznávam svoju vinu a pre svoj hriech sa trápim. * Moji nepriatelía sú živí a stále mocnejší, ba ešte pribudlo tých, čo ma nenávidia neprávom. * Za dobro sa mi odplácajú zlom a tupia ma za to, že som konal dobre. * Neopúšťaj ma, Pane; Bože môj, nevzdáľuj sa odo mňa. * Ponáhľaj sa mi na pomoc, Pane, moja spása.



9. Ant.

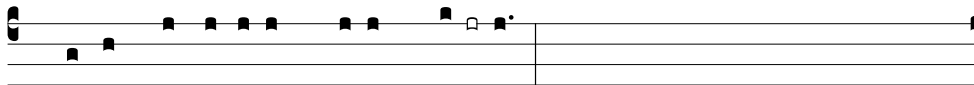
VIII c

A

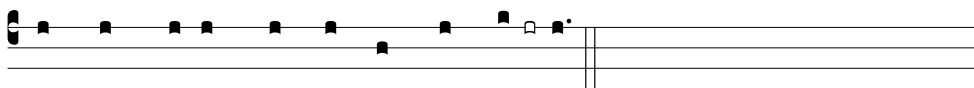


-móve, Dómine, * a me plagas tu-as.

Psalmus 38



1. Di-xi: Custódi-am vi-as **me-** as: *



ut non de-línquam in *lingua* **me-** a.

2. Pósuí ori meo custódiam, *
cum consísteret peccátor *advérsum* me.

3. Obmútui, et humiliátus sum, et sílui a **bonis**: *
et dolor meus *renovátus* est.

4. Concáluit cor meum **intra** me: *
et in meditatióne mea *exardéscet ignis*.

5. Locútus sum in lingua **mea**: *
Notum fac mihi, Dómine, *finem meum*.

6. Et númerum diérum meórum **quis** est: * ut sciam quid *desit mihi*.

7. Ecce mensurábiles posuísti dies **meos**: *
et substántia mea tamquam *níhilum ante* te.

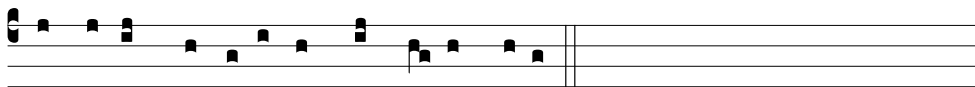
8. Verúmtamen univérsa **vánitas**, * omnis *homo vivens*.

9. Verúmtamen in imágine pertránsit **homo**: *
sed et frustra *conturbátur*.

10. Thesaurízat: * et ignórat cui congregábit **ea**.

11. Et nunc quæ est exspectátio mea? Nonne **Dóminus**? *
Et substántia mea *apud te* est.

12. Ab ómnibus iniquitatibus meis éru^e me: *
oppróbrⁱum insipiénti *ded*ísti me.
13. Obmútui, et non apérui os meum, quóniam tu fecísti: *
ám^ove a me *plagas tuas*.
14. A fortitúdine manus tuæ ego deféci in increpati^onibus: *
propter iniquitátem corripuísti **hó**minem.
15. Et tabéscere fecísti sicut aráneam ánimam ejus: *
verúmtamen vane conturbátur *omnis* **homo**.
16. Exáudi orati^onem meam, Dómine, et deprecationem **meam**: *
áuribus pércipe *lágrimas meas*.
17. Ne síleas: quóniam ádvena ego sum apud te, et peregrínus, *
sicut omnes *patres mei*.
18. Remítte mihi, ut refrígerer priúsquam ábeam, *
et ámplius *non* ero.
19. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui **Sancto**.
20. Sicut erat in princípⁱo, et nunc, et **semper**, *
et in sácula sæculórum. **Amen**.



Amóve, Dómine, a me plagas tu-as.

Povedal som: „Budem dávať pozor na svoje správanie, aby som nezhrášil jazykom. * K svojim ústam postavím stráž, dokiaľ je hriešnik pred o mnou.“ * Ako nemý som zatíchol a zamlkol, šťastia zbavený, bolesť sa mi však znova ozvala. * Srdce sa mi rozpálilo v hrudi a pri rozjímaní vzplanul vo mne oheň. * A môj jazyk preriekol: „Daj mi poznať, Pane, môj koniec * i aký je ešte počet mojich dní; nech si uvedomím, aký je krátky môj život.“ * Hľa, na pár piadť si mi dní nameral a dĺžka môjho žitia je ako nič pred tebou. * Veru, len zdaním je bytie človeka, každý sa mihne ako vidina. * Naozaj len nadarmo sa pachtí a lopotí, poklady zháňa, hoc nevie, kto ich zoberie. * A teraz, Pane, ešte čo mám čakať? Ty si moja nádej. * Zo všetkých mojich nepravostí ma vyslobod' a nevystav ma hlupákovi na posmech. * Onemel som, neotvorím ústa, lebo si to ty urobil. Odním odo mňa svoje tresty, * bo hyniem pod úderom tvojej ruky. Trestami

za hriechy naprávaš človeka. ✱ Ako mol' ničíš, čo má najcennejšie; veru, každý človek je len márna vidina. ✱ Pane, vyslyš moju modlitbu, nakloň sluch k môjmu volaniu. ✱ Nebud' mlčanlivý k mojím slzavým nárekom; veď u teba som iba hosť, len pútnik, ako všetci moji otcovia. ✱ Odvráť odo mňa svoj prísny pohľad, aby som pookrial, skôr, než odídem a než ma viac nebude.



℣. Jube, domne, benedícere.

Benedictio: Deus Pater omnípotens sit nobis propítius et clemens. ℞. Amen.

Lectio 1 (Jer 11:15-20)

De Jeremía Propheta Quid est quod diléctus meus in domo mea fecit scelera multa? Numquid carnes sanctæ auferent a te malítias tuas, in quibus gloriáta es? Olívam úberem, pulchram, fructíferam, speciósam vocávit Dóminus nomen tuum: ad vocem loquélæ, grandis exarsit ignis in ea, et combusta sunt frutéta ejus. Et Dóminus exercituum, qui plantávit te, locútus est super te malum: pro malis domus Israël et domus Juda, quæ fecérunt sibi ad irritándum me, libántes Báalim. Tu autem, Dómine, demonstrásti mihi, et cognóvi: tunc ostendísti mihi stúdia eórum. Et ego quasi agnus mansuetus, qui portátur ad víctimam: et non cognóvi quia cogitavérunt super me consília, dicéntes: Mittámus lignum in panem ejus, et eradámus eum de terra vivéntium, et nomen ejus non memorétur ámplius. Tu autem, Dómine Sabaoth, qui júdicas juste, et probas renes et corda, vídeam ulciónem tuam ex eis: tibi enim revelavi causam meam.

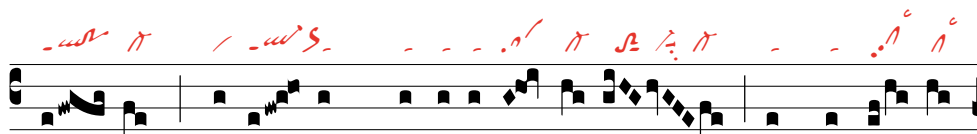
℣. Tu autem, Dómine, miserére nobis. ℞. Deo grátias.

____ Čítanie z knihy proroka Jeremiáša: Čo chce môj miláčik v mojom dome? Strojí úklady. Či sľuby a posvätné mäso odstráni tvoje nešťastie, že zasa zaplesáš?“ Rozzelenená olíva, zdobená krásnym ovocím, to meno ti dal Pán; za zvuku veľkej vravy podpálil pod ňou oheň i znehodnotili sa jej vetvy. Pán zástupov, ktorý ťa zasadil, ustanovil proti tebe nešťastie pre zločinnosť domu Izraelovho a domu Júdovho, ktorú páchali, aby urážali mňa a okiádzali Bála. Pán ma poučil a pochopil som; vtedy si mi ukázal ich výčiny. Ja som bol ako krotký baránok, vedený na zabitie; ani som nevedel, že stroja proti mne úklady: „Zmárnime strom v jeho miazge, vykoreňme ho zo zeme živých, nech sa viac ani nespomenie jeho meno!“ Ale, Pane zástupov, ty súdiš spravodlivo, ty skúmaš myseľ a srdce, uvidím na nich tvoju pomstu, veď tebe som postúpil svoj spor. _____

Resp. 1

VII

C



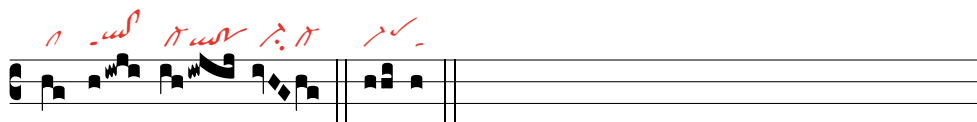
vindictam in e- is, qui a- ti- bi re- ve- lá-



vi cau- sam me- am.



V. Jú- di-ca, Dómine, causam á-nimae me- ae, de-fénsor



vi-tae me- ae. Ca-dant

_____ Poníženie a strach mi spôsobili tí, s ktorými som pokojne spolunažíval a ktorí ma mali chrániť; povedali si: pod' me za ním a premôžme ho. Ale ty, Pane, si so mnou ako mocný bojovník. * Bodaj by upadli do večnej potupy, aby som videl zadosťučinenie, ved' tebe som postúpil svoj spor. * Súď, Bože, môj spor, ved' ty si ochrancom môjho života. _____



℣. Jube, domne, benedícere.

Benedictio: Christus perpétuæ det nobis gáudia vitæ. ℞. Amen.

Lectio 2 (Jer 12:1-4)

De Jeremía Propheta Justus quidem tu es, Dómine, si díspútem tecum: verúmtamen justa loquar ad te: Quare via impiórum prosperatur: bene est ómnibus, qui prævaricántur, et iníque agunt? Plantásti eos, et radícem misérunt: profíciunt et faciunt fructum: prope es tu ori eórum, et longe a renibus eórum. Et tu, Dómine, nosti me, vidísti me, et probásti cor meum tecum: cóngrega eos quasi gregem ad vicitimam, et sanctifica eos in die occisiónis. Usquequo lugébit terra, et herba omnis regiónis siccábitur propter malítiam habitántium in ea? Consumptum est animal et vólucres, quóniam dixerunt: Non vidébit novíssima nostra.

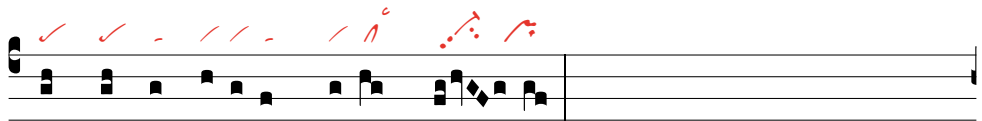
℣. Tu autem, Dómine, miserére nobis. ℞. Deo grátias.

_____ *Pravdu máš ty, Pane, keď sa súdím s tebou, jednako chcem s tebou hovoriť o práve: Prečo sa darí ceste zločincov, v pokoji si žijú všetci odbojníci? Zasadil si ich a zakorenili sa, rástli a priniesli ovocie; si blízky ich ústam, ale ďaleký ich srdcu. Ty ma však, Pane, poznáš, vidíš ma, skúmaš, aké mám voči tebe srdce. Veď ich ako ovce na jatku a zasväť ich pre deň zabíjania! Dokedy bude smútiť zem a vädnúť zeleň všetkých polí pre zlobu jej obyvateľov? Hynú zvieratá i vtáctvo, lebo vravia: „Nevidí našu budúcnosť.“* _____

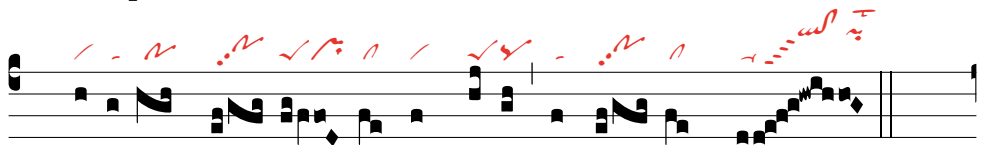
Resp. 2
VIII
D e-us Is-ra-ël, prop-ter te sustínu-
i impro-pé-ri-um, opéru-it reve-rénti-a fá-ci-em



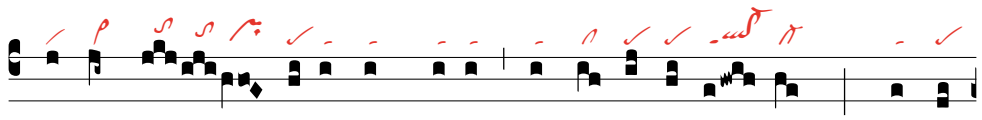
me- am, extráne-us fa-ctus sum frátribus me- is,



et hospes fí-li- is matris me- æ:



*Quóni-am ze- lus domus tu-æ comé- dit me.



Ÿ. Inténde ánimæ me-æ, et lí-be-ra e- am, propter



in-imí-cos me-os é- ripe me. Quóni- am

_____ Bože Izraela, pre teba znášam potupu a hanba mi pokrýva tvár; Svojim bratom som sa stal cudzincom a synom svojej matky neznámym. * Stravuje ma horlivosť za tvoj dom. * Príď ku mne a zachráň ma, so zreteľom na mojich nepriateľov ma vyslobod'. _____



℣. Jube, domne, benedícere.

Benedictio: Ignem sui amóris accéndat Deus in córdibus nostris. ℞. Amen.

Lectio 3 (Jer 12:7-11)

Relíqui domum meam, dimísi hereditátem meam: dedi diléctam ánimam meam in manu inimicórum ejus. Facta est mihi heréditas mea quasi leo in silva: dedit contra me vocem, ideo odívi eam. Numquid avis díscolor heréditas mea mihi? numquid avis tincta per totum? Veníte, congregámini, omnes béstiæ terræ, properate ad devorándum. Pastores multi demolíti sunt víneam meam, conculcavérunt partem meam: dedérunt portiómem meam desiderábilem in désertum solitúdinis. Posuérunt eam in díssipatiómem, luxitque super me: desolatióne desoláta est omnis terra, quia nullus est qui recógitet corde.

℣. Tu autem, Dómine, miserére nobis. ℞. Deo grátias.

„Opustil som svoj dom, odvrhol svoje dedičstvo, vydal som miláčika, svoj ľud, do rúk jeho nepriateľov. Moje dedičstvo je ku mne ako lev v lese: pozdvihlo proti mne svoj hlas, preto ho nenávidím. Strakatý vták je pre mňa moje dedičstvo, dravce sú vôkol neho: Nože, zhromaždíte všetku poľnú zver, poberte sa k pokrmu! Mnohí pastieri mi spustošili vinohrad, pošliapali mi dedičstvo, obrátili moju nivu rozkošnú na znivočenú púšť. Obrátili ju na púšť, smúti spustošená predou mnou; celá krajina je zničená, ale nik si to k srdcu neberie.“

Resp. 3

II
S ynagó-ga popu-lórum circumdede- runt me: et non
réddi-di retribu-éntibus mi-hi ma- la.
* Consumé- tur, Dómi- ne, nequí-ti-a pecca- tó- rum,

[illegible]

_____ Zhromaždenie národov ma obklopilo, ale ja som sa neodplatil tým, čo mi robili zle. ✱ Znič, Pane, zlobu hriešnikov, ale ustanov spravodlivého. ✱ Súď ma, Pane, podľa mojej spravodlivosti a podľa mojej neviny. _____

